

**Zeitschrift:** Annalas da la Societad Retorumantscha  
**Herausgeber:** Societad Retorumantscha  
**Band:** 74 (1961)

**Artikel:** Il quint 1960  
**Autor:** [s.n.]  
**DOI:** <https://doi.org/10.5169/seals-225605>

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 02.04.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

datas en stampa e publicadas suenter in cuort temps d'applicaziun e cumprova. Dad in uorden per la recepziun de societads candidatas havein nus desistiu pil mument muncont ina candidatura concreta e las experientschas necessarias. Ulteriuras lavurs lugontas vegnan a suandar tenor basegns.

*Dr. Ervin Durgiai, president*

### **Cumischiun da chaunt**

La Lia Rumauntscha ho fat bunas experienzas cun la publicaziun d'üna seria da 57 chanzuns novas l'an 1960 per cors masdos, da duonnas e virils in tuots trais idioms.

Da diversas cuntregias in nos chantun ais gnida inultreda la dumanda da lascher restamper il cudesch da chaunt per cors virils la «Guardia Grischuna», siand quella exausta. La Lia as chattet in d'aver dad aderir a quai giavüsch per pudair metter a disposiziun a nossas societets da chaunt il materiel necessari accio cha quellas possan accumplir lur nöbla mischiun.

Preschaintamaing ais la cumischiun landervi a preparar üna segunda seria da chanzuns novas per cors sün fögls cha la Lia fo quint da publier l'an chi vain.

*Dr. Anton Perini*

### **Il quint 1960**

La LR ha da dar an per an sün mità schner ün cuort rapport d'actività al departamaint d'intern federal e d'agiundscher a quel il quint da l'an avant. Eir il departamaint d'educaziun dal chantun retschaiva quai documaint. Da quinderin via stuaran eir las societats affiliadas drizzar lur quint tenor l'an da chalender e metter quai a disposiziun dal revisorat da la LR per la mità schner.

Il *quint general* serra giò cun ün deficit da frs. 354.92 cunter ün avanzamaint büdschetà da frs. 4 500.—, intant cha'l *quint d'ediziuns* serra cun ün avanzamaint da frs. 2 395.51 cunter ün tal tenor preventiv da frs. 2 100.—. Grazia a quai modest avanzamaint, ma surtuot ad üna contribuziun extraordinaria dal chantun our dal fondo da lotteria da frs. 25 000.— ais il deficit gnü redüt per la fin dals 1960 a frs. 18 374.85.

In quai chi riguarda singulas posiziuns remarchain nus amo il seguaint:

### A. Quint general

Las *entradas* correspuondan al preventiv. Ün allegraivel augmaint ais da constatar pro las contribuziuns voluntarias dals cumüns. Plünavant han las ouvras da Domat prestà la summa da frs. 3 000.— per las scoulinas da Domat, Razén e Trin.

Suot *cuosts generalas* figüreschan per la prüma jada las expensas per ils organs da la LR. Seguond giavüschi da la controlla chantunala da finanzas vegnan quaists zavrats dals cuosts per il secretariat.

L'augmaint dals cuosts aint in la posiziun secretariat ais in prüma lingia d'attribuir al fat cha l'intera prestaziun d'üna jada da la LR per la sgüranza da pensiun per il secretari, l'import da frs. 21 640.40 ais cumpraisa suot il conto «Pagas secretariat». Plünavant figüreschan la paja dal secretari dal mais october—december, la paja da la bürolista e dals agüdants suot quaist conto. Ün agumaint dals cuosts chaschunettan natüralmaing eir ils preparativs per la votumaziun d'avrigl 1960.

Ils subsidis a las societats affiliadas han uossa per la prüma vouta contendschü l'import previs sün fundamaint da las novas contribuziuns da confederaziun e chantun, chi s'amuntan in total per la

SRR	Romania	UdG	Renania	URS	USR	CRR
a frs. 5 700.—	16 245.—	12 260.—	7 815.—	7 815.—	1 700.—	300.—
Total frs. 51 550.—.						

Ultra da quai stan a disposiziun da la URS per il «Muossavia da plets novs» frs. 500.— a l'USR per premis litterars, stüdis, teater e cumischiun litterara amo frs. 6 370.—, total dimena frs. 8 070.—.

Ils subsidis per il servezzan da referats e la fatscha da noss cumüns sun da chattar aint il quint 1960 suot reservas. Quels sun gnüts pajats l'an 1961. La Renania e la Società Retorumantscha han restitui a la LR 5 % da lur subsidis sco contribuziun als grands cuosts cha la LR avarà ils prossems ans per ouvras interrumentschas.

### Accziuns generalas

Las preparaziuns per il Muossavia dramatic II sun uossa avanzadas usche invant, chi stuess esser pussibel da'l preschantar als interessents per l'utuon 1961. Ils cuors da lingua 1960/61 sun gnüts preparats in duos conferenzas d'intraguidamaint a Samedan e Glion suot la direziun dals signuors prof. Arquint e prof. Deplazes.

Las *acziuns specialas* han tut lur decuors normal. In quai chi riguarda las scolettas rinviain nus al raport sün pagina 7 e a la survista sün pagina 34 e 35.

Consciainta da l'eminenta muntada da l'instrucziun rumantscha in scoula ha la LR miss a disposiziun a las scoulas dal Plaun üna segunda ediziun dal cudesch da leger per la terza classa, ed impuondü per quel l'import da frs. 2 352.75. Id ais be da sperar chi vegna fat adöver dals differents mezs d'instrucziun. Als creschüts dal territori periciltà ha la LR spüert il periodic «La Punt» ed il cudaschet «Egn dutg trauntar».

### Quint per las ediziuns

*Las entradas* cumpiglian surtuot las prestaziun dal chantun per la redacziun dals quatter vocabularis e las entradas da la vendita. Il credit da frs. 75 000.— concess dal Pitschen Cussagl ils 1957 our dal fonda cultural ais uossa consümà.

La part principala dals *cuosts* deriva da las lavuors da redacziun per ils quatter vocabularis. Ils rapports dals redactuors dan il sclerimaint necessari davart il progress da quaists.

Ma eir las expensas da frs. 7 252.— per las 57 chanzuns novas, da frs. 3 708.05 per ils quatter cudaschets da l'OSL e LR, da frs. 2 600.— per «Davosas Spigias» da Duri Sialm ed usche inavant sun considerablas sch'ün pensa cha quaists mezs ston gnir procurats da cas in cas. Ils prossems ans gnaran ils cuosts da las ediziuns amo a tuor tuot otras dimensiuns.

### Las scolettas

Igl onn 1960 e sto par nossas scolettas rumantschas egn bün onn da lavur. La Leia Rumantscha â puspe mantanieu 13 scolettas a sustanieu 19 d'ellas. Ear sch'igl â do pliras midadas, oravàntut segl atunn noua ca las scolettas ân antschiat igl nof onn da scola 1960/61, scha eassan angratzgevals ca nus vagn savieu ocupar mintga scoletta puspe cun egna mussadra. An noss tains dad òlta coniunctura e quegl gea betga ple egna tgossa ca sacapescha da sasez.

Sen Pastgas â l'onda *Christina Straub-Bundi*, mussadra se *Flem-Uaul* banduno la scoletta, par suandar sieus um allas Indias. La giufna *Lonny Jörg* da Domat, ca eara stada sur unviarn sco amprandünza a gidantra alla scoletta da *Cuira*, â lura calo igl onn da scola cugls unfànts da *Flem-Uaul*. Segls davos da maig â la giufna *Angelina Secchi*, mussadra ainta *Ziràn* banduno la scoletta par ir anoragiou. Agl curs da la stad â ear l'onda *Claudia Sigron*, mussadra a *Pasqual* getg sei la piazza par saver prender sur unviarn difarents curs gio *Cuira*. Igl 23 da fanadur â l'onda *Silvia Caspar*, mussadra da la scoletta da *Cuira*, gieu nozzas. Ella â bagn ànc antschiat igl onn da scola 1960/61,